

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 19 (1881)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Onna motse dè malheu  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-186640>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mes lecteurs, elle a du moins celui d'être exactement véridique.

L. D.

**Onna motse dè malheu.**

Napoléon, pas pi tant l'homo à l'Ugénie, mā surtot lo villio, cé à la Joséphine, a rudo z'ao z'u fē dè mau pè lo mondo avoué sè guerrès. N'est pas li que tapavè, se vo volliâi, kâ n'è jamé z'ao z'u oû derè que l'aussè pi teri on coup dè carabina ; et ne sé pas pi se fasâi partiâ de n'abai et ni se l'a z'u étâ à n'on prix franc. Mâ se n'est pas li que tapavè, l'enmourdzivè lè niéses, et se n'a ni tiâ, ni robâ, ni met lo fû li mémo, l'en a tot parâi étâ la causa, et se l'étâi on homo, dâi avâi z'u su la concheince la moo dè bin dâi bravès dzeins que sè tsapliâvont maugrâ leu.

Eh bin, cllia motse dont vo vu racontâ n'histoire, n'étâi portant pas asse terriblia què Napoléon, na ! mā tot parâi, coumeint li, l'a étâ la causa de 'na trevougnâ dâo diablio eintrè dou brâvo citoyeins, que ne démandâvont pas mî què dè vivrè ein pé, et que sè sont adé câyi du adon.

Dzegnolet, ion dè clliâo citoyeins, avâi fé cognescance à 'na danse dè bounan ovoué la felhie à Guegnelitre et cein amenâ 'na frequentachon. Dzegnolet eut l'entrâie dè la maison et bintout firont babelhi lo menistrè. Quand la balla demeindze fut passâie et lè z'anocès criâies trâi iadzo, lo dzo de la noce arrevâ. Ma fâi coumeinciront dzâ dè boune hâora à royaumâ et quand faille allâ âo moti, Guegnelitre avâi dza on boquenet tserdzi. Quand lo menistrè fe dein la chére et que l'eut coumeinci lo mariadzo, que Dzegnolet étâi solet âo premi banc avoué sa Dzegnoletta à veni, vouaïquie-te pas 'na peste dè motse que sè vint posâ su sa frimousse. L'avâi bio sécâorè la téta po la ferè parti, pas petout vâa, le revegnâi lo gatolhi su lo cotson, dein lè z'orolhiès, su lè djoutès, que cein eimbéavè ce pourro Dzenolet qu'avâi lè mans djeintès et que n'ousâvè pas se grattâ iô cein lo démedzivè. A la fin, cllia roûte dè motse sè vint posâ âo fin bet dè son naz. L'étâi lo momeint iô lo menistrè desâi : Vous, Jean-Marc-Abran-Jérémie Gignolet, consentez-vous à prendre pour femme Françoise-Marienne-Dorothée Guignelitre, et promettez-vous de l'aimer et de.... Ma fâi, à cé momeint quie et devant que lo menistrè ein aussè pu mè derè, Dzegnolet, furieux contrè la motse, eimbriè son bré po l'accrotsi ; mā l'eimbriè tant foo que ne pâo pas sè rateni et sein lo volliâi, zzzâo ! va bailli 'na ramenaïe dâo tonaire à sa mîa qu'étâi découtè li, que la pourra lurena, que ne s'atteindâ diéro à ce pétâ, sè mette à sicliâ et à remâosâ sein savâi cein que cein volliâvè à derè. Ora vo peinsâ cein que l'arrevâ, et l'escandale que cein fe : lo menistrè eut lo subliet copâ ; lo père Guegnelitre, qu'étâi âo second banc et qu'avâi la téta près dâo bounet quand l'étâi on pou allumâ, crâi que l'est on affront et on mépris qu'on fâ à sa felhie, châotè su Dzegnolet et tandi que lè fennès vont soigni et

consolâ l'épâose que dzemottè su lo banc, l'ami dè noce, le caporat Friquette, que vâo reveindzi Dzegnolet, eimpougñè Guegnelitre pè lo cotson et lo trainè frou et tot lo mondo soô dè l'église. On iadzo que devant, sè rechâotont dessus ein sè traiteint dè banqueroutiers et dè chalvairieins et sont bintout ti appondus, que cein baillâ on brelan dâo diablio, et adieu la noce, kâ quand sè furont prâo taupâ, sè ramassiront avoué lè bugnes ca-bossi, lè z'haillons dégrussi, lè ge potsi et ti vouinnâ coumeint dâi tsins. Ma fâi lo mariadzo ratâ ; Guegnelitre ne vollie rein cairâ dè la motse, ni mé ourâ parlâ dè bailli sa felhie à n'on coo que n'atteindâ pas pî d'êtrè mariâ po la rôssi, et restiront brouilli à moo. Et vouaïquie coumeint n'affrè dè rein, onna motse, a portant étâ la causa dè tota l'histoire que vigno dè vo contâ.

3

**Mademoiselle Colibri.**

La jeune fille était occupée dans la boutique à émettre aux oiseaux le repas du matin lorsqu'on vint l'avertir que son père adoptif la mandait. Un terrible pressentiment la saisit au cœur. Ce fut d'un pas tremblant qu'elle gravit les degrés qui conduisaient à la chambre de M. Pamphile. Le médecin l'attendait sur le seuil.

— Ma chère enfant, lui dit-il, votre oncle désire vous entretenir quelques minutes ; je vous laisse avec lui. Soyez forte, et souvenez-vous que Dieu n'abandonne jamais ceux qui mettent en lui leur confiance.

Ce début solennel n'était pas fait pour rassurer M<sup>me</sup> Colibri. Elle courut au malade et l'embrassa avec effusion. Puis, muette, déchirée par l'angoisse, elle attendit qu'il lui parlât. Il la regarda quelques instants, avec une tendresse indicible, comme un aveugle qui contemple pour la dernière fois son trésor, comme une mère qui admire, dans le berceau, son enfant premier né ; puis, d'une voix affaiblie :

— Nous avons à parler affaires, lui dit-il, en s'efforçant de sourire, voilà pourquoi je t'ai dérangée.

L'enfant ne répondit rien ; elle craignait de comprendre ; son regard inquiet interrogeait M. Pamphile.

— Notre commerce est florissant, reprit celui-ci ; tu es maintenant au courant de tout ; tu sais les soins divers qu'exige chaque espèce d'oiseaux : tu connais mieux que moi les goûts et les caprices de chaque pratique. De ce côté, je n'ai donc rien à t'apprendre.

— Où voulez-vous en venir ?

— Mais voici l'important ; le gain que j'ai réalisé depuis que j'habite cette maison se monte à soixante mille livres que j'ai déposées en ton nom chez M<sup>e</sup> Mazon, notaire près du Châtelet. Cette somme servira pour ta dot lorsque tu te marieras.

— Pourquoi donc me dites-vous ces choses, mon père ? demanda M<sup>me</sup> Colibri, qui éclata en sanglots.

— Pauvre chère âme, fit l'oiselier, ne t'afflige par ainsi ; ne t'ai-je pas prévenue que le médecin m'a ordonné de quitter Paris ?

— Eh bien ! ne suis je pas du voyage ?

— C'est impossible, répondit M. Pamphile en se détournant pour cacher de grosses larmes qui roulaient sur ses joues amaigries.

— Eh ! quoi, vous m'allez laisser seule ici ?

— Il le faut...

— Non, je ne vous quitterai pas ; ne l'espérez point, je vous suivrai partout, fût-ce au bout du monde. Qui donc prendrait soin de vous ? qui donc vous aimerait si je n'étais pas là ? qui donc vous disputerait à la maladie, qui saurait comme moi rendre la santé à votre corps et la joie à votre cœur ?

— Nous verrons, dit M. Pamphile en la bâisant au